

## São Martinho à Paris : Un grand succès !



Comme chaque année, Cap Magellan a organisé la fête traditionnelle de la «São Martinho». Comme l'année dernière, elle s'est déroulée sur le parvis de la Mairie du 14<sup>e</sup> arrondissement de Paris.

Cette année encore, il y avait de succulentes châtaignes offertes par la Comunidade Intermunicipal das Terras de Trás-os-Montes à déguster. Il y avait une tonne de châtaignes distribuées gratuitement sur la Place de la Mairie du 14<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Le but était de faire connaître, un peu mieux, et notamment aux Parisiens et Parisiennes, la fête traditionnelle portugaise de São Martinho, en leur offrant des cornets de châtaignes grillées et un flyer expliquant cette tradition.

### Origine de la tradition de la Fête de « São Martinho »

Selon la légende, un certain jour de novembre, très froid et pluvieux, un soldat romain nommé Martin était en route pour son pays natal. Il faisait très froid et Martin a trouvé un pauvre homme qui faisait la manche. N'ayant rien sur lui, Martin, sans hésiter, prend son épée et coupe sa cape de soldat en deux, en donnant une partie au pauvre homme pour qu'il se protège du froid. A ce moment-là, la pluie s'arrête de tomber et le soleil commence à briller, donnant origine à un temps inexplicable ressemblant à l'été. C'est pour cela que tous les ans, l'été de Saint-Martin («Verão de São Martinho») est attendu. En hommage à Saint-Martin, la fête de la Saint-Martin est célébrée le 11 novembre, jour de son enterrement à Tours.

C'est aussi le jour du « Magusto », une fête populaire, dont les formes de célébration diffèrent quelque peu selon les traditions régionales. Des groupes d'amis et des familles se rassemblent autour d'un feu de joie où ils grillent leurs châtaignes pour manger et boire de la «jeropiga», une boisson alcoolique élaborée avec du moût de raisin, partiellement fermentée, d'une graduation maximum de 18°. Habituellement, les gens font des blagues et chantent.

L'édition 2019 de cet événement n'aurait pas vu le jour sans l'initiative de Cap Magellan et ses précieux collaborateurs et partenaires, à qui nous sommes reconnaissants: la Mairie du 14<sup>e</sup> arrondissement de Paris qui nous laisse le parvis et l'annexe pour organiser l'événement, la Comunidade Intermunicipal das Terras de Trás-os-Montes pour les châtaignes.

Nous ne pouvons pas oublier également la participation des artistes et associations qui se sont assurés des diverses animations :

- Sou Alam et ses musiciens qui nous ont faits découvrir la musique et la langue mirandaise,
- L'AFPCEP Coração em Portugal de Corneilles-en-Parisis qui a partagé avec nous la danse folklorique,
- Le Grupo de Bombos – Amigos da Borga de Les Mureaux (78) qui ont mis le feu avec leurs percussions,
- La Philharmonique Portugaise de Paris pour une excellente performance et qui a également géré la distribution des châtaignes grillées et offertes par la Comunidade Intermunicipal das Terras de Trás-os-Montes,
- L'association Gaivota et l'Académie de Fado pour un magnifique moment de musique et de poésie.

Malgré le temps qui n'était pas au rendez-vous, vous étiez nombreux à être au rendez-vous, sur la place de la Mairie du 14<sup>e</sup>, afin de profiter de ce moment chaleureux, dont Hermano Sanches Ruivo, élu municipal et Conseiller délégué à l'Europe auprès de la Maire de Paris, et nous vous remercions.

PARA O ANO HÁ MAIS !



Contact presse: [communication@capmagellan.org](mailto:communication@capmagellan.org)